



藝術與人文推動校本課程 達觀國小正式啟航

芸術と文化によるSBCの推進 達觀小学校で正式スタート
Ta Kuan Elementary School Has Been Promoting Its School-Based Curriculum with Arts and Social Sciences

文・圖——古金益 (台中市和平區達觀國小教導主任)

2013年2月，達觀國小校長比令·亞布就任，開啟了達觀國小從2003年起，推動民族教育的新篇章。如果說2003年是達觀國小推動民族教育的啟航，那2013年的這一年正是達觀國小航行在民族教育海洋上，找到方向且全力駛向目標的一年。

2003年到2013年有10年之久，在這段時間我們達觀國小做了什麼？而在2003年之前我們在推動民族教育上又做了什麼？

達觀國小在本位課程上，我們發展了「彈性本位課程」；為豐富本位課程內容，在2010年亦發展了由學校教師共同以在地文化、生態自然等屬性內容集結而成「社區學習地圖」；亦從2010年起，將「本位課程」數位化，從低年級的課程開始，逐年完成至高年級。達觀國小推動學校本位課程教育相關內容：

◎達觀國小推動民族教育發展簡要說明

年度	目標	課程實施內容	備註
2003年以前	以民族傳統文化內容涵養孩子	以舞蹈、泰雅歌謠、美術、田徑為主要民族教育推動內容	參加各項與民族教育有關之競賽
2003至2009年	形塑原住民文化的泰雅小學	以舞蹈、泰雅歌謠、美術、田徑為主要民族教育推動內容。	
2010年		1. 舞蹈、泰雅歌謠、美術、田徑。 2. 編纂「社區學習地圖」。 3. 低年級本位課程數位化。	
2011年		1. 舞蹈、泰雅歌謠、美術、田徑。 2. 編纂「社區學習地圖」。 3. 中年級本位課程數位化。	
2012年		1. 舞蹈、泰雅歌謠、美術、田徑。 2. 高年級本位課程數位化。	
2013年一	推動泰雅民族實驗小學	1. 積極推動族語。 2. 民族課程內容之課程融入以及轉型。 3. 從一年級開始實施全母語教學，預計逐年實施，至6年後全校學生已能於課堂上使用母語對話為目標。	參加各項與民族教育有關之競賽，102學年度起學校自聘一位族語教師。



達觀國小在本位課程上，發展了「彈性本位課程」，由學校教師共同以在地文化、生態自然等內容集結成「社區學習地圖」。



亟待解決的問題

學校本位課程 (school-based curriculum) 以學校的教學理念及學生需要為核心、以學校的教育人員為主題、以學校的情境及資源為基礎，並考量校外社區的特色及大眾的期望，同時符合中央政府及地方教育主管機關的法令與規範，針對學校課程進行規劃、設計、實施與評鑑。

學校本位課程打破由上而下傳統的課程運作模式，強調由下而上的課程決定形式，將課程的主體，交還給學校、教師及學生。

據此，達觀國小102年度起，從一年級新生開始，積極推動族語教學，各年級的族語教學亦逐步提高節數，「涵養學生在族語的情境之中，瞭解祖先的智慧，在原住民的社會中，得從學習族語開始」比令·亞布校長這麼說。

文化的深度，可以從認識一個民族的語言開始。你知不知道過去的族人想要上廁所的時候，如何把「上廁所」的概念說出來呢？答案很出乎人意料，要說去「看星星」，所以過去族人說要出去「看星星」的時候，其實是想要出去「噓噓」的意思，這樣的文化思維是不是很有趣呢？因為不好意思，所以藉著景物來說明或掩藏自己的羞赧，過去的遣詞用字就是這麼有意思，可是白天沒有星星，去上廁所總不



設計族語闖關活動，形塑一所充滿原住民文化的泰雅小學。

學校本位課程以學校的教學理念及學生需要為核心、以學校的教育人員為主題、以學校的情境及資源為基礎，並考量校外社區的特色及大眾的期望，同時符合中央政府及地方教育主管機關的法令與規範，針對學校課程進行規劃、設計、實施與評鑑。





泰雅兒童合唱團與舞蹈團，在教學內容裡涵蓋有族語學習、泰雅文化之美、音樂素質的涵養以及對民族音樂的認識，此項的文化教學推動已扎根在達觀國小，在民族實驗小學的教學內容中，必將成為本校推動實驗小學的亮點。



能不合邏輯地說要去看星星吧？這些語言的奧秘，就得透過族語的學習才能獲得解答。

總之，達觀國小從102學年度起，以做火車頭的決心，開始推動以泰雅族文化傳統內涵為根基的民族實驗小學，從學校的硬體、軟體開始做起，逐步與部落進行各層面的結合，將村里辦公處、區公所幼托及在地警政聯防系統等，全都納入實驗小學的學習範疇；在地的文化推動中心如教堂，也運用適合的時機結合相關教育活動，藉此深化文化內涵。

因此，達觀國小的學生雖然僅有56人，但學習內容卻變得更廣更深，比起過去的學校學習，我們更將學習路徑導入部落的在地結合。除此之外，學校的本位課程推動中不僅仰賴的是本校教師專長，亦結合「在地耆老說故事」的課程，讓在地的文化可以讓孩子從小認識，並豐富孩子的學習內容。



學校設計的親子活動，深獲在地家長的肯定與支持。

打破傳統教學 雙導師雙語課程

2013年開始的實驗小學課程，我們外聘一位族語教師，進入一年級新生的課堂，與導師共同進行一般課程的教學；首先，導師須與族語老師共同討論課堂內容，換句話說就是共同備課，而在實際的教學裡，由導師先行上課，待導師進行至與族語教師規範好的教學內容階段，則替換由族語教師以全族語的方式進行族語教學，所以，課程的時間原則上是一節課區分成兩段進行教學活動，當然，合作的教學模式需要充足的備課時間，才能在同一種課程裡，讓學生聽到不一樣的內容，而非純粹的「族語翻





師生一同前往台北的國父紀念館表演歌舞。

譯」，以免降低學生的學習效率。

在生活課程上，則進行更豐富的教學內容，除了基本的課程之外，我們亦與部落互動交流，如部落慶典或是相關部落活動等，我們藉由走入部落，直接用族語進行實況轉播的教學，而學生亦被限制以族語發問，從開學至今，教學活動內容的安排，深獲在地家長的肯定與支持，而學生也因為這些多元的教學內容，使得學習興趣大大提升，也提高了學習成效。

藝文的教學 舞蹈與泰雅兒童合唱團

藝文的教學部分，本校相當幸運有音樂及舞蹈專長的教師，耐心推動合唱團、舞蹈教學逾20年之久，亦參加無數的合唱、舞蹈、族語歌謠、戲劇比賽等，成績斐然、響名全國。運用既有的教師專業，我們在推動民族實驗小學的藝文教學上，有如沐春風之感。合唱團和泰雅舞蹈團，皆利用課間時間以及課餘時間，進行合唱團以及泰雅舞蹈的教學，也利用寒暑假的時間，以活動營的方式進行更貼近本民族的

教學內容，以增加學生對自我文化認同的提升。

所以，本校的泰雅兒童合唱團與舞蹈團，在教學內容裡涵蓋有族語學習、泰雅文化之美、音樂素質的涵養以及對民族音樂的認識，此項的文化教學推動已扎根在達觀國小，在民族實驗小學的教學內容中，必將成為本校推動實驗小學的亮點。

未來的期許與展望

推動實驗小學並不容易，但我們借鏡各個學校的成功典範，也檢視與我們持相同的理念、正在進行傳統文化復振的學校之教學經驗，我們相信這條路雖辛苦，但我們走得值得。

整合現在的資源，建構屬於泰雅族的教學課綱，激發教師對民族教育的高度認同，我們往這個方向努力，期待在未來的幾年，可以看到達觀國小在民族教育上開花結果。◆



古金益

花蓮縣秀林鄉太魯閣族，族名 Temi Minu，1971年生。畢業於台中師範學院、台灣師範大學美術研究所碩士。現任台中市和平區達觀國小主任。曾任台中縣藝文教學輔導團研究員。致力於原鄉兒童美術教育，指導學生獲獎無數。曾獲教育部頒發「閱讀史懷哲獎」、2010年獲頒台中縣美術教育獎章。

